

Québec français



Le lexique : apprentissage et enseignement Présentation

Godelieve Debeurme and Maryse Lévesque

Number 171, 2014

Le lexique : apprentissage et enseignement

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/71226ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (print)

1923-5119 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Debeurme, G. & Lévesque, M. (2014). Le lexique : apprentissage et enseignement : présentation. *Québec français*, (171), 68–69.

Description géographique et statistique de la France, 1781-1784, 4 vol. gr. in-fol., estaim
 contenant la description du département
 (Rhône); Voyage pittoresque de la France
 par une société de gens de lettres (de
 bord, Guettard, Bégouillet et autres) (Pa
 1784-1792, 8 vol. gr. in-fol., grav.; c'es
 continuation de l'ouvrage précédent); *De
 cription topographique et statistique de
 France, avec la carte de chaque départem
 par J. Peuchet et P.-G. Chanlaire (Pa
 1810, 3 vol. in-4°); *Merveilles et beautés
 Nature en France*, par G.-B. Depping (Pa
 1811, in-12; 8^e édit., 1836, 2 vol. in-12; 9^e é
 1845, in-30, 1 grav. et 1 carte); *Voyages
 resques et romantiques dans l'anci
 France*, par Ch. Nodier, J. Taylor et A
 illeux (Paris, 1820-1840, 17 vol. gr. in-
); *Histoire nationale et dictionnaire
 phique de toutes les communes de la Fra
 mant pour chaque département un ouv
 mplet*, par Girault de Saint-Fargeau (P
 1828-1830, 4 vol. in-8°, fig.); *France
 resque*, par A. Hugo (Paris, 1835, 3
 -40); *France illustrée*, par V.-A. Ma
 uris, 1853, 2 vol. in-8°, cartes et il
 escriptions fluminaires, que Francia
 apiti, Massoni opus, Paris, 1618, in-
 78, in-12); *Eadem*, par J. de M.
 and, non illustrée (Paris, 1
 -12); *Les Rivières de France*, par Cou
 ar, Paris, 1807, 2 vol. in-8°, cartes hydrog
 ique, Paris, 1807, 2 vol. in-8°); le *Catalogue des antiquités érec
 s villes et cités, fleuves et fontaines, as
 trons Gaules*, par Gilles Corozet et
 ampier (Lyon, s. d., in-16, goth., d
 dans le texte; Paris, 1540, pet. in-
 s *Antiquités et recherches des villes,
 ouz et places plus remarquables de tou
 France*, par André Du Chesne (Paris, 3
 part. en 1 vol. in-8°; 6^e édit., 1631, in-
 vu, corrigé et augmenté par Fr. Du Che
 147 et 1648, in-8°, et 1663, 2 vol. in-
histoire des villes de France, par Aris
 uilbert et une société de membres de
 dit, etc. (Paris, 1844-1848, 6 vol. gr. in-
histoire des principales villes de France,
 L. Favre, illustrations à deux teintes
 Victor Adam (Niort, 1852, in-8°); *Mémo
 intéressants pour servir à l'histoire de Fra
 ou Tableau historique, etc., des maisons
 res, châteaux et parcs des rois de France*,
 Ponce de La Grave (Paris, 1788-1789, 4
 in-12, fig.); *Vues pittoresques des chât
 de France, dessinées d'après nature et l
 graphiques, avec un texte historique et des
 if*, par A. Blancheton (Paris, 1828-18
 2 part. en 2 vol. gr. in-fol.); *Souvenirs h
 riques des résidences royales de France*,
 J. Vatout (Paris, 1837-1848, 7 vol. in-
Châteaux et ruines historiques de France,
 Alex. de Lavergne, illustrations de Th
 Frère (Paris, 1845, gr. in-8°); *Mystère
 vieux châteaux de France*, par uno so
 d'archivistes sous la direction de A.-B
 François (Paris, 1846-1848 et aussi 1
 6 vol. gr. in-8°, dont 2 de suppl.); *His
 des châteaux de France*, par M. Billy (P
 1847, 2 vol. gr. in-8°, fig.); les *Port
 France*, peints par Jos. Vermet et Hue, ac
 pagués de notes historiques, par M. P.-A.
 (Paris, 1812, in-4°); *Vues des princip
 ports et rades du royaume de France e
 ses colonies*, dessinées par Ozanmo et grav
 par Gouaz, avec un texte explicatif,
 N. Ponce (Paris, 1819, in-fol.); *Vues des
 tes de France dans l'Océan et dans la M
 terrannée*, peintes et gravées par L. Gu
 ray, décrites par E. Joly (Paris, 1822
 in-fol.); *Dictionnaire hydrographique d
 France*, par Théod. Ravina (Paris, 1
 2 vol. in-8°; ouvrage couronné par l'Ac
 mie des sciences); *L'Hydrographie de
 du Dépôt de la marine*, 2 vol. in-8°);
manire des eaux de France (Paris, 1
 3 part. en 1 vol. in-8°); *Le
 Traité théorique des eaux de France
 France et de l'étranger* (2^e édit., 1
 1 vol. in-8°, avec carte col.); *Des princip
 Des principales eaux minérales de France
 France* (Paris, 1857, in-8°); *Atlas et desc
 tion minéralogique de la France*, par J
 Guettard, publié par Monnet (Paris, 1
 in-fol.); *Carte géologique de la France* (P
 ris, 1841, in-fol.); *Explication de la c
 géologique de la France*, rédigée par MM.
 fresnoy et Elie de Beaumont (Paris, 1
 2 vol. in-4°); *Faune française*, par de Bl
 ville, Desmarests, Vieille, etc. (Paris, 18
 ann. suiv., in-8°, 24 livr.); *Zoologie et pal
 tologie françaises*, par P.-G. Grévy (2^e é
 Paris, 1859, in-4° et atlas); *L'Agricult
 française*, par M. Louis Gatin (Paris, 1
 gr. in-4°, avec 1 planche et 15 pl.; 2^e é
 1859, 2 vol. gr. in-18, avec 1 planche et des
 dans le texte); *Nouvelles recherches sur
 population de la France*, par M. de La
 1788, in-4°); *Tableau de la population
 des les provinces de France*, par M. de La
 illes (Paris, 1809, in-4°); *Tableau de la
 pulation de la France*, par Brion de La T
 (Paris, 1789, in-4°); *Essai de compara
 entre la France et les Etats-Unis de l'Am
 que septentrionale, par rapport à leur s
 leur climat, à leurs habitants, etc.*, par E.-A.
 de Zimmermann, trad. de l'allemand et
 chi de développements et de notes, par*



LE LEXIQUE

APPRENTISSAGE et ENSEIGNEMENT

Si dix ans nous séparent du dernier dossier de la revue sur le thème du lexique, lui-même devancé de dix années – le précédent datant de 1994 – il semble légitime de nous poser aujourd'hui les questions suivantes : Est-ce que l'intérêt pour l'enseignement du lexique à l'école est encore présent ? Y a-t-il des pratiques innovantes qui se sont installées ? Est-ce que les attentes ministérielles se sont transformées ?

Devant ces questions, ce qui n'a sans doute pas changé, c'est que le lexique reste un incontournable pour comprendre et produire une langue qu'elle soit langue maternelle ou étrangère, essentiel aussi pour comprendre certaines sphères plus ou moins spécifiques de l'activité humaine. Ainsi, prenons la médecine en exemple : pour comprendre l'opération que le médecin réalisera, chacun de nous doit d'abord posséder un vocabulaire de base sur les organes, sur le matériel utilisé ainsi que sur les spécialistes qui se rapportent à cette discipline. L'emploi des mots « chose », « patente », « affaire » ou « objet » ne permettra qu'une compréhension très restrictive de ce que l'on veut exprimer. Une recherche française¹ rapporte que pour répondre aux premières nécessités de la vie courante, nous avons besoin de deux mille à trois mille mots, que la population française moyenne utilise de huit mille à dix mille mots et que des gens cultivés peuvent maîtriser de vingt-cinq à trente mille mots.

Mais que faire devant les élèves dans un contexte de migration et de pluriethnicité alors qu'il est prouvé qu'un vocabulaire riche et diversifié permet l'établissement de liens cognitifs encore plus forts ? Si la défavorisation joue assurément un rôle dans l'acquisition du vocabulaire, comment intervenir pour permettre aux élèves d'acquérir un capital de mots de vocabulaire suffisamment riche et varié dans différentes sphères ou en mettant les pairs à contribution ?





Bien que le *Programme de formation de l'école québécoise* donne dans la section Lexique – plus particulièrement pour le secondaire – des indications pertinentes et des précisions complémentaires à l'usage des enseignants et que l'évaluation du lexique soit présente dans les grilles d'évaluation ministérielle, force est de constater qu'il se fait encore trop peu d'enseignement systématique du lexique et qu'au primaire, l'apprentissage des listes de mots reste pratique courante. De surcroît, cette dernière est souvent exploitée au service de l'apprentissage de l'orthographe lexicale.

Ce sont là quelques angles sous lesquels l'objet de ce numéro a pu être traité. Les diverses contributions ont ouvert la voie à des solutions et des moyens stimulants pour enseigner le vocabulaire, parfois puisés dans les livres, d'autres fois soutenus par les technologies.

Les travaux de **Stéphane Allaire, Pascale Thériault, Vincent Gagnon, Thérèse Laferrière, Christine Hamel et Godelieve Debeurme** en sont une première illustration. Ils rapportent quelques résultats d'une recherche qui s'attarde à la contribution de l'écriture électronique, sur un forum, à l'enrichissement du vocabulaire. En effet, c'est grâce à la constitution d'un lexique collectif partagé que chaque participant a pu augmenter son capital de mots.

En poursuivant dans la veine des technologies, nous prenons connaissance du nouveau dictionnaire électronique *Usito*, outil d'apprentissage en lien avec la culture, d'**Hélène Cajolet-Laganière** et **Serge d'Amico**, ouvrage de référence mis au service de tous et toutes sur le site *Usito.com*. Ainsi, peut-être que ce dictionnaire électronique aidera à relever plus facilement le défi des locutions et des collocations rencontrées dans l'apprentissage d'une langue. **Ophélie Tremblay** nous invite, dans son article, à faire la différence entre ces deux types de constructions linguistiques et nous suggère des pistes pour aider les élèves à les comprendre davantage en vue d'enrichir leurs textes.

Sylvie-Anne Barbeau présente, quant à elle, une recherche sur l'acquisition de nouveaux mots à la maternelle dans un milieu défavorisé. À l'aide d'un enseignement systématique et de l'exploitation de livres d'histoires dans lesquels les mots sont choisis sciemment, elle cherche à enrichir l'univers lexical des enfants. L'interaction entre élèves et enseignant pendant la lecture est une des clés du succès.



Anila Fejzo, Lucie Godard et Line Laplante se soucient de l'écart toujours grandissant du bagage lexical entre des élèves faibles et des élèves forts. Elles se demandent ce qui peut créer ces écarts et comment changer les pratiques pour élargir le vocabulaire des élèves faibles. Une des pistes concerne l'analyse morphologique. La réflexion sur la structure morphologique des mots se poursuit avec **Nathalie Chapleau, Line Laplante et Monique Brodeur**, qui la mettent à contribution dans l'apprentissage de l'orthographe lexicale chez des élèves dysorthographiques. Voilà un article qui fait un rapprochement entre le lexique et l'orthographe.

Le texte de **Dominic Ancil** présente les résultats d'une recherche sur les problèmes lexicaux des élèves de troisième secondaire. Les élèves manquent-ils de vocabulaire, ont-ils de la difficulté avec les outils de référence ou ont-ils véritablement des difficultés avec la langue ? Cette recherche familiarise le lecteur avec les types d'erreurs lexicales que les élèves commettent et propose une méthode claire et un enseignement systématique pour annoter plus efficacement ces erreurs dans les écrits afin de les éviter dans les productions subséquentes.

Pour terminer le dossier, **Yuya Matsukawa** présente un texte issu de sa recherche sur les liens entre l'encodage sémantique des mots dans la mémoire et l'apprentissage du vocabulaire chez les élèves en classe de langue seconde. Il mise beaucoup sur le développement des réseaux lexicaux par l'établissement de liens logiques entre les mots en vue de contribuer favorablement à un apprentissage plus aisé de la langue.

La maîtrise de la langue doit passer par la maîtrise du vocabulaire, tant dans sa dimension compréhension que production, tant à l'oral qu'à l'écrit. L'importance de la richesse du vocabulaire pour le développement de la compétence lecturale et scripturale est depuis longtemps démontrée. Aussi, pour reprendre les propos de Yaguello, citée par Léon en 2008, « le mot crée le concept tout autant que le concept appelle le mot² » ; et plus tôt commence la stimulation, plus vite les effets favorables se font sentir. L'enrichissement du vocabulaire reste toutefois l'affaire de toute une vie.

Nous vous souhaitons une bonne année et une bonne lecture ! *

Godelieve Debeurme et Maryse Lévesque

Notes

- 1 D. Gourgue, CPAIEN, *Animation pédagogique*, Grenoble 5, 2008-2009.
- 2 R. Léon, *Enseigner la grammaire et le vocabulaire à l'école. Pourquoi ? Comment ?* Paris, Hachette, 2008.